

RZECZPOSPOLITA POLSKA
GLÓWNY INSPEKTORAT LOTNICTWA CYWILNEGO

REPUBLIC OF POLAND
**GENERAL INSPECTORATE
OF CIVIL AVIATION**

REPUBLIQUE DE POLOGNE
**INSPECTORAT GENERAL
DE L'AVIATION CIVILE**

ul. Grójecka 17, 02-021 Warszawa, Tel. (4822) 624 42 87, Tlx 817688, Fax (4822) 629 86 89
Fax (4822) 8225096
Warszawa, dn. 18/10/1999
Warsaw, day/month/year

DYREKTYWA ZDATNOŚCI - AIRWORTHINESS DIRECTIVE
Nr SP - 0070 -1999-A

1.Przedmiot: Samolot / Aircraft , model: M28 "Skytruck"

/Product/ (wyrób / model, wyposażenie, numery - product name / model , appliances, numbers

2.Numer Świadectwa Typu /Orzeczenia: GILC BB-199

/Type Certificate/Approval Number/ (Nazwa Nadzoru - Name of Authority

3.Dotyczy: Wyważenia lotek / Balance aleron

/Subject/ (opis usterki, rysunek części - description of the problem, identification of part)

4.Przyczyna wydania: Niewłaściwe wyważenie lotek / Incorrect balance aleron

/Reason for the issuance of this AD/ (dla wyrobów importowanych przywołać AD Nadzoru Lotniczego kraju producenta-
for imported products „ as in AD ” point 6.)

5.Działania korygujące: jak w Biuletynie Obowiązkowym / as in Mandatory Bulletin No. E/12.024/99

Corrective action (dla wyrobów importowanych wpisać „ jak w AD ” pkt 6.- for imported products, „ as in AD ” point 6.

6. Nazwa Władz Lotniczych wydających AD: -----

Name of Aviation Authority that issued AD (dot zagranicznych AD, podać Nr i datę wydania - for foreign „AD”
give Number and date of issue)

7. Dokumentacja związana: Biuletyn Obowiązkowy / Mandatory Bulletin No. E/12.024/99

Ref. publications (Biuletyn Obowiązkowy - Mandatory Bulletin)

Niniejsza Dyrektywa Obowiązuje z dniem : 01 / 11/ 1999

Effectivity date of this AD: (day/month/year)

Zygmunt MAZAN

Główny Inspektor IKCSP

Chief Inspector of Civil Aircraft Inspection Board

GŁÓWNY INSPEKTORAT LOTNICTWA CYWILNEGO
INSPEKTORAT KONTROLI CYWILNYCH STATKÓW POWIETRZNYCH
ul. Grójecka 17, 02-021 Warszawa, Tel. (4822) 624 46 96, Tlx 817688, Fax (4822) 629 86 89
(4822) 624 42 87 (4822) 822 50 96

Warszawa, dn. 18.10.1999

GLC-T1- 070/99/AD

Według rozdzielnika

Dotyczy: Wydania przez GILC Dyrektywy Zdatności

Z dniem **01.11.1999** zatwierdzam i wprowadzam jako obowiązującą

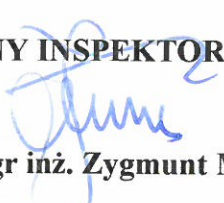
Dyrektywę Zdatności Nr SP-0070-1999-A z dnia 18.10.1999

Dyrektywa Zdatności dotyczy : samolotów M28 "Skytruck"
(samolotu, śmigłowca, silnika, śmigła, wyposażenia)

Przyczyna wprowadzenia Dyrektywy Zdatności : Niewłaściwe wyważenie lotek

Załączniki : Dyrektywa Zdatności SP-0070-1999-A

GŁÓWNY INSPEKTOR IKCSP


mgr inż. Zygmunt Mazan

Rozdzielnik :

Użytkownicy sprzętu: Polskie Zakłady Lotnicze Sp. z o.o. ,ul. Wojska Polskiego 3, 39-300 Mielec
Komórki organizacyjne GILC: - Okręgi III ÷ XIX IKCSP
- T-2

POLSKIE ZAKŁADY LOTNICZE Spółka z o.o.
39-300 MIELEC
tel. (0-17) 788 7921
ul. Wojska Polskiego 3
fax (0-17) 788 7829
Certyfikat IKCSP Nr P-008/1

ZATWIERDZIŁ
Odpowiedzialny Kierownik Zakładu

data 33.10.07

T.O.L.

ZATWIERDZIŁ
Główny Inspektor IKCSP

data 06.10.99

GŁÓWNY INSPEKTOR
Kontrola Cywilnych Statków Powietrznych

mgr inż. Zygmunt Mazan

BIULETYN OBOWIĄZKOWY Nr E/12.024/99

NAZWA-TYP / MODEL: M28 "SKYTRUCK"

SERIA / NUMER: Od AJE001-03 do AJE001-10 oraz AJE001-13 i -14

DOTYCZY: Wyważania lotek

TERMIN REALIZACJI: W terminie dogodnym dla Użytkownika

OPRACOWAŁ:

Odpowiedzialny za projekt typu
Główny Konstruktor s-tu M28

6.10.99
(podpis, data)



UZGODNIONO:

IKCSP Okręg Nr VI

Starszy Specjalista IKCSP

mgr (podpis, data) 06.10.99

024/99

1

Miejscowość Mielec, 29.09.1999

I. PRZYCZYNY I CEL WYDANIA BIULETYNU

W związku z niewłaściwym wyważeniem lotek na samolotach M28 należy lotki tych samolotów będących w eksploatacji poddać sprawdzeniu wyważenia i ewentualnemu skorygowaniu masy wyważającej.

Niniejszy biuletyn zawiera metodykę sprawdzania i ewentualnej poprawy wyważania lotek.

II. SAMOLOTY, KTÓRYCH BIULETYN DOTYCZY

Niniejszy biuletyn dotyczy samolotów M28 "Skytruck" wyposażonych w lotki o konstrukcji metalowej tj. samolotów o nr seryjnym od AJE001-03 do AJE001-10 oraz AJE001-13 i -14.

Na samolotach AJEP1-01 i AJE001-01 sprawdzono wyważenie lotek u Producenta zgodnie z poprawionym procesem technologicznym wg KZT 2792. Na samolotach AJE001-11 i AJE001-12 oraz od samolotu AJE001-15 lotki są wyważane zgodnie z w/w procesem technologicznym. Biuletyn nie dotyczy samolotu AJE001-02, który posiada lotki z pokryciem płóciennym.

III. TECHNOLOGIA WYKONANIA PRAC

1. Zmontować przyrząd 010.559.032699 i ustawić go w pomieszczeniu, w którym nie ma gwałtownych ruchów powietrza.
2. Dokładnie wypoziomować przyrząd 010.559.032699.
3. Zdemontować lotkę zgodnie z Instrukcją Obsługi Technicznej, rozdz. 57, pkt. 57-51.E.
4. Zawiesić lotkę w przyrządzie w odwrotnym położeniu - dolną powierzchnią do góry (odwrotne położenie niż na samolocie). Zwrócić przy tym uwagę na odpowiednie ustawienie wieszaków przyrządu zapewniających poziome ustawienie lotki wzdłuż rozpiętości. Lotka w przyrządzie musi wychylać się płynnie.

024/99

3

Biuletyn zawiera 6 stron maszynopisu plus 1 szkic na jednym arkuszu.

2

024/99

IV. WYKAZ NARZĘDZI I MATERIAŁÓW POTRZEBNYCH DO REALIZACJI BIULETYNU

Narzędzia:

Przyrząd 010.559.032699

Kpl. narzędzi mechanika

Wiertarka

Wiertło - wg potrzeb

Poziomnica

Drabinki

Pojemnik do stopienia ołowiu

Kpl. odważników

Materiały:

Ołów

Grunt 7429-659-130

Uszczelniając PR 1442, PR 1431 lub PR 1828

V. DOSTĘPNOŚĆ CZĘŚCI

Narzędzia zabezpiecza Użytkownik samolotu.

Materiały oraz przyrząd, potrzebne do realizacji niniejszego biuletynu zabezpiecza Producent samolotu na swój koszt.

VI. WYKONAWCA

Biuletyn realizuje Serwis Producenta na swój koszt.

VII. PRACOCHOŃNOŚĆ WYKONANIA PRAC

Pracochłonność realizacji biuletynu wynosi 8 roboczogodzin na 1 samolot.

024/99

5

5. Na tylnej krawędzi lotki, na osi przeciwięzaru lotki ustawić ciężar 290 G. Prawdłowo wyważona lotka powinna ustawić się poziomo - wówczas krawędź sphywu prawidłowo wyważonej lotki powinna znaleźć się na tym samym poziomie, co odpowiedni wskaźnik na przyrządzie. W innym przypadku wyważać lotkę zgodnie z pkt. 6 n/n biuletynu.

6. Nieprawidłowo wyważoną lotkę wyważyć jak niżej:

a) zdjąć gumową zaślepkę z tyłu przeciwięzaru i usunąć stary uszczelniając;

b) przy ustawionym ciężarze 290 G na tylnej krawędzi lotki, zmieniać ciężar przeciwięzaru tak, aby lotka ustawiła się poziomo, czyli aby krawędź sphywu "zgrała się" z odpowiednim wskaźnikiem na przyrządzie.

Ciężar przeciwięzaru zmieniać metodą jego wywiercania lub wypełniania jego wnętrza ołowiem.

c) zdjąć z tylnej krawędzi lotki ciężar równy 40 G - lotka powinna pochylić się na nos;

d) powierzchnie wewnętrzne przeciwięzaru pokryć gruntem 7429-659-130;

e) sprawdzić drożność otworu drenażowego w dolnej powierzchni przeciwięzaru;

f) założyć zaślepkę gumową na warstwie uszczelniaacza (PR 1442, PR 1431 lub PR 1828), oraz na obwodzie zaślepki, na zewnątrz wykonać wętek z uszczelniaacza.

7. Prawdłowo wyważoną lotkę zamontować na samolocie zgodnie z Instrukcją Obsługi Technicznej, rozdz. 57, pkt. 57-51.F.

8. Zamienić miejscami wieszaki na przyrządzie i analogicznie sprawdzić wyważenie drugiej lotki.

4

024/99

VIII. TERMIN REALIZACJI BIULETYNU

W terminie dogodnym dla Użytkownika.

IX. POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. Po realizacji biuletynu wykonawca dokona wpisu w Księżce Płatowca o treści:

"Sprawdzono wyważenie lotek zgodnie z biuletynem Nr
Nr E/12.024/99

lub

"Poprawiono wyważenie lotek zgodnie z biuletynem Nr
E/12.024/99"

.....
(podpis)

.....
(data)"

2. Poinformować personel techniczny o wykonanych pracach.
3. Dokumentacja opisowa nie ulega zmianom.

Opracował:

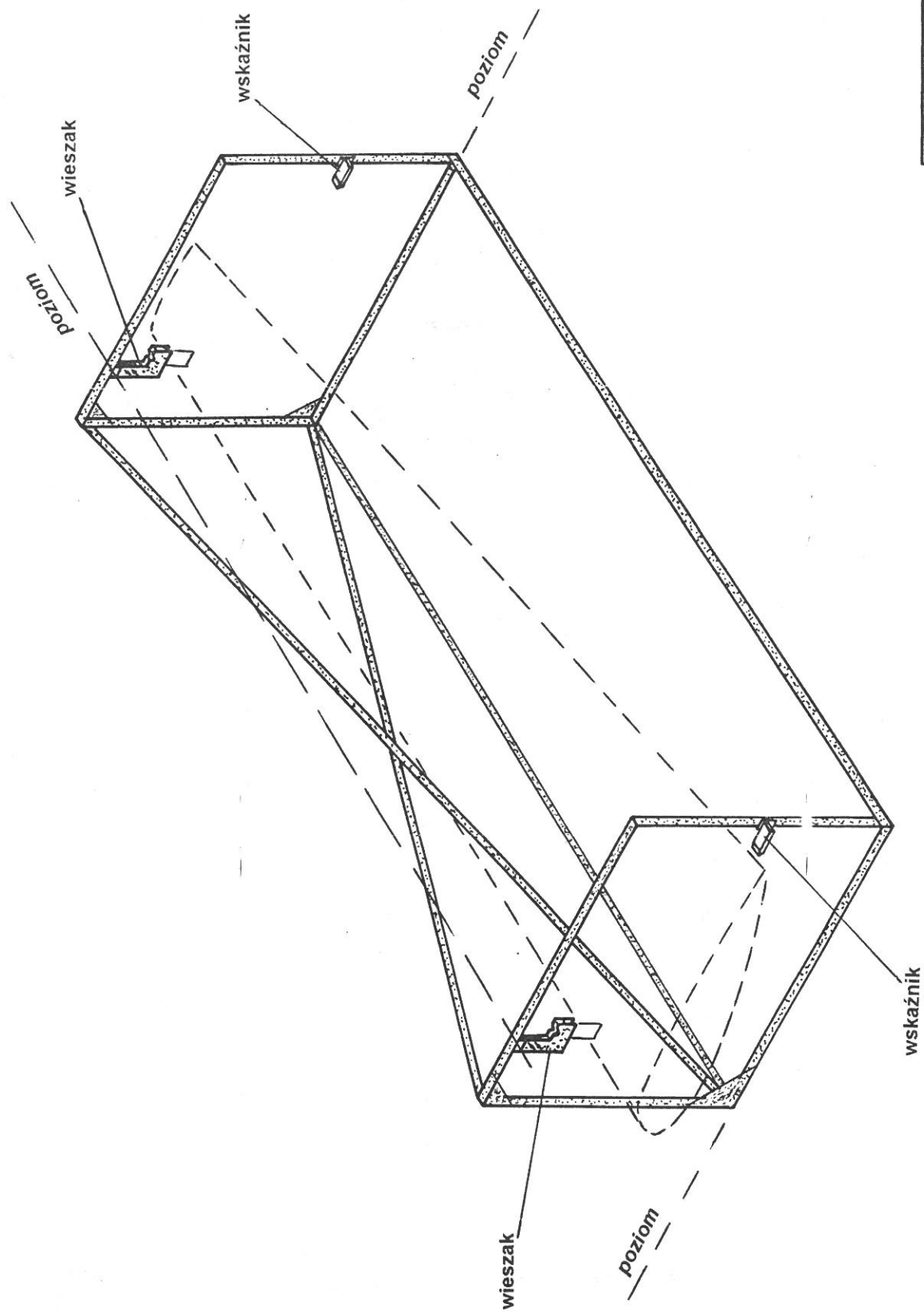
zfr
.....
30.09.1999

Kierownik Działu Dokumentacji
Opisowej i Eksploatacyjnej

62 Jdan
.....

024/99

PRZYZRZĄD 010.559.032699 DO WYWAŻANIA LOTEK



POLSKIE ZAKŁADY LOTNICZE Co. Ltd.

39-300 MIELEC

Phone 48 17 788 7921

ul. Wojska Polskiego 3

Fax 48 17 788 7829

Civil Aircraft Inspection

Board Certificate No. P-008/1

APPROVED BY:

Factory Manager in Charge

()

Date

APPROVED BY:

GICA General Inspector

()

Date

MANDATORY BULLETIN No. E/12.024/99

NAME-TYPE / MODEL: M28 "SKYTRUCK"

SERIAL NUMBERS AFFECTED: AJE001-03 through AJE001-10 and
AJE001-13 & 14

SUBJECT: Aileron balance

COMPLIANCE BY: As convenient for Operator

PREPARED BY:

M28 Airplane Chief
Designer in Charge
of Type Design

()

.....
(Signature, date)

AGREED:

CAIB District VI

()

.....
(Signature, date)

024/99

Mielec, 22 Sept. 1999

1

I. PURPOSE

In connection with cases of inappropriate aileron balancing that occurred on M28 airplanes, the ailerons on the airplanes in service shall be checked for proper balance, and corrected as necessary for appropriate balancing weight.

This Bulletin provides guidelines on the testing and possible corrective procedures for aileron balancing.

II. APPLICABILITY

This Bulletin is effective for the M28 "SKYTRUCK" airplanes featuring all-metal structure ailerons, i.e. serial numbers AJE001-03 through AJE001-10 and S/N AJE001-13 & -14.

On airplanes S/N AJEP1-01 and AJE001-01, the ailerons have been checked for balance at Manufacturer's facility in accordance with a corrected engineering process, as defined in KZT (Engineering Change Order) No. 2792. On S/N AJE001-11 and AJE001-12, and starting from S/N AJE001-15, ailerons will be balanced in conformity with the afore-referenced engineering process.

This Bulletin is not applicable to S/N AJE001-02 which is provided with fabric-skinned ailerons.

III. COMPLIANCE PROCEDURES

1. Assemble 010.559.032699 Rig tool and position in a draft-free room.
2. Carefully level the 010.559.032699 Rig.
3. Remove aileron from the airplane following instructions of para. 57-51.E, Sec. 57, Maintenance Manual.
4. Install the aileron in the rig in inverted position, i.e. bottom side up (reverse to that on the airplane). Care must be exercised to properly set the rig's hangers so as to ensure aileron spanwise horizontal position of the aileron. Aileron must deflect easy and free in the rig.

024/99

3

This Bulletin contains 6 pages of type-written text plus 1 figure.

2

024/99

5. Position a weight of 290 G at the aileron rear edge, along the aileron counterweight (balance) axis. If properly balanced, the aileron should assume a horizontal position, with the trailing edge of the properly-balanced aileron at the same level as a corresponding indicator mark on the rig tool. If found otherwise, balance the aileron in accordance to the procedure set forth in para 6. of this Bulletin.

6. Balance aileron found out-of-balance, as follows:

- a) Remove the rubber plug from the counterweight's back and remove the old leak stopper,
 - b) With the weight of 290 G positioned at the rear edge of the aileron, change the counterweight's mass until the aileron assumes horizontal position, that is until the trailing edge aligns with the appropriate indicator mark on the rig tool.
Change the counterweight mass by drilling or filling with lead.
 - c) Remove the weight of 40 G from the aileron rear edge; the aileron should pitch forward nose down.
 - d) Coat the counterweight's inner surfaces with 7429-659-130 ground.
 - e) Check the drain hole at the counterweight's bottom for free clearance.
 - f) Install the rubber plug upon a film of leak stopper (PR 1442, PR 1431 or PR 1828). Also, form a ridge of leak stopper outside, around the plug's perimeter.
7. With the aileron properly balanced, instal the same on the airplane following the instructions of para. 57-51.F, Sec. 57, Maintenance Manual.
8. Re-position hangers on the rig toll and check the other aileron for proper balance as described above.

Tools:

010.559.032699 Rig Tool
Mechanics Tool Kit
Driller
Drill, as required
Level
Ladders
Lead-melting pan
Weights, Kit

Materials:

Lead
7429-659-130 Ground
PR 1442 / PR 1431 / PR 1828 Leak Stopper

V. AVAILABILITY OF PARTS

All tools are to be provided by airplane Operator.
Materials and the Rig Tool required for compliance with this Bulletin are provided by the airplane Manufacturer, at his cost.

VI. PERFORMER

Provisions of this Bulletin shall be complied with by the Manufacturer's Service Team, at their cost.

VII. LABOURHOURS REQUIRED

Eight (8) labourhours are required to comply with this Bulletin on one (1) airplane.

VIII. COMPLIANCE DATE

At any time convenient for Operator.

IX. FINAL PROVISIONS

1. Upon compliance with the provisions of the Bulletin, Performer shall make the following entry in the Airframe Logbook:

"Ailerons checked for balance in accordance with Bulletin No. E/12.024/99

or

"Aileron balance corrected in accordance with Bulletin No. E/12.024/99"

.....
(Signature)

.....
(Date)"

2. Make maintenance personnel aware of the procedures completed.
3. The airplane descriptive documentation remains unaffected.

Signatures of the approving authorities are contained in Polish Bulletin No. E/12.024/99.

This is a true translation from the original bulletin No. E/12.024/99.

For conformity of translation:

O. RATUŠINSKA

GICA - Licensed

Translator in English

License No. 43C

Opa Ratusinska

010.559.032699 AILERON BALANCE RIG TOOL

